Wiadomości Statystyczne

Miasta Poznania

Opracowane przez Urząd Statystyczny stoł. miasta Poznania.

Wydawca: Magistrat stoł. miasta Poznania. Redaktor: Zygmunt Zaleski

Informations Statistiques

de la ville de Poznań

Publication de L'Office de Statistique de la ville de Poznań.

Editeur: Municipalité de la ville de Poznań. *Rédacteur: Zygmunt Zaleski.*

Rocznik 21. (*21-e Année.*) **Listopad 1932.** (*Novembre 1932.*) **Nr. 11.**

I. Naturalny ruch ludności. — *Mouvement naturel de la population.*

1. Małżeństwa. — *Mariages.*

a) Według wieku. — *D'après l'âge.*

Wiek mężczyzn *Age des hommes*	Wiek kobiet — *Age des femmes.* poniżej 20	20—24	25—29	30—39	40—49	50—59	60 i wyżej *et plus*	Ogółem mężczyzn *Total des hommes*
poniżej 20 *au-dessous de*	—	—	—	—	—	—	—	—
20—24	3	22	9	3	—	—	—	37
25—29	6	46	37	15	1	—	—	105
30—39	1	11	17	17	2	—	—	48
40—49	—	2	2	8	2	—	—	14
50—59	—	—	—	2	5	1	—	8
60 i wyżej	—	—	—	1	2	1	—	4
Ogółem kobiet *Total des femmes*	10	81	65	46	12	2	—	216

W tem związków zamiejscowych 1 i m. lat 37 z kob. lat 23

b) Według stanu cywilnego *D'après l'état civil*

Stan cyw. mężczyzn *Etat civil des hommes*	Stan cywilny kobiet *Etat civil des femmes* panny *filles*	wdowy *veuves*	rozwiedz. *divorcées*	Ogółem mężczyzn *Total des hommes*
kawalerowie *célibataires*	182	6	—	188
wdowcy *veufs*	20	3	—	23
rozwiedz. *divorcés*	4	1	—	5
Ogółem kobiet *Total des femmes*	206	10	—	216

W tem związków zamiejscowych 1 i to m. kawaler z kob. panną.

DRUKARNIA DZIENNIKA POZNAŃSKIEGO

c) Według wyznania — *D'après le culte*

Wyznanie mężczyzn *Culte des hommes*	Wyznanie kobiet *Culte des femmes*: rz. kat. *cath.-romain*	ewang. *évangélique*	mojż. *mosaïque*	inne *autre*	Ogółem mężczyzn *Total des hommes*
rz. katolickie *cath.-romain*	212	—	—	1	213
ewangelickie *évangélique*	—	1	—	—	1
mojżeszowe *mosaïque* . .	1	—	—	—	1
inne *autre*	1	—	—	—	1
Ogółem kobiet *Total des femmes*	214	1	—	1	216

W tem związków zamiejscowych 1 i to m. wyzn. rzym. kat. z kob. wyzn. rzym. kat.

d) Według narodowości — *D'après la nationalité*

Narodowość mężczyzn *Nationalité des hommes*	Narodowość kobiet *Nationalité des femmes*: polska *polonaise*	niemiecka *allemande*	inna *autre*	Ogółem mężczyzn *Total des hommes*
polska *polonaise*	214	—	—	214
niemiecka *allemande*	—	1	—	1
inna *autre*	1	—	—	1
Ogółem kobiet *Total des femmes*	215	1	—	216

W tem związków zamiejscowych 1 i to m. narodowości polskiej w kob. narodowości polskiej.

2. Urodzenia — *Naissances*

a) Według płci i pochodzenia
D'après le sexe et la légitimité

Płeć noworodka *Sexe des nouveau-nés*	urodzenia żywe *naissances vivantes*: ślubne *légitimes*	nieślubne *illégitimes*	ogółem *total*	w tem *dont*: urodz. w zakładach *naissances dans les maisons d'accouchement*	urodz. wielorakie *naissances multiples*	urodz. martwe *mort-nés*: ślubne *légitimes*	nieślubne *illégitimes*	ogółem *total*	Ogółem *Total*
1. Miejscowe — *Population domiciliée*									
chłopców *garçons*	165	30	195	54	8	2	—	2	197
dziewcząt *filles*	176	26	202	53	—	2	1	3	205
ogółem *total*	341	56	397	107	8	4	1	5	402
2. Zamiejscowe — *Population de passage*									
chłopców *garçons*	14	8	22	18	—	—	—	—	22
dziewcząt *filles*	11	6	17	10	—	4	—	4	21
ogółem *total*	25	14	39	28	—	4	—	4	43
3. Wszystkie urodzenia - *Toutes les naissances*									
chłopców *garçons*	179	38	217	72	8	2	—	2	219
dziewcząt *filles*	187	32	219	63	—	6	1	7	226
ogółem *total*	366	70	436	135	8	8	1	9	445

Zgłoszeń spóźnionych: 30 z października 1932 r., (w tem 28 miejscowych, 2 zamiejscowych.)

b) Żywo urodzeni według zajęcia rodziców
Nés-vivants selon la profession des parents

Zawód ojca wzgl. matki *Profession du père ou de la mère*	miejscowe *Population domiciliée*	zamiejscowe *Population de passage*	ogółem *total*
A. Ślubni według zawodu ojca — *Enfants légitimes selon la profession du père*			
1. Samodzielni handlowcy, przemysłowcy i rolnicy *Commerçants, industriels, agriculteurs indépendants*	19	5	24
2. Urzędnicy prywatni — *Employés* . .	55	3	58
3. Rzemieślnicy (czeladź) — *Artisans* . .	140	5	145
4. Robotnicy i p. — *Ouvriers etc.* . . .	82	1	83
5. Zawody umysłowe wolne — *Professions libérales*	7	2	9
6. Urzędnicy publiczni — *Fonctionnaires publics*	36	9	45
7. Inne zawody — *Autres professions* . .	1	—	1
8. Bez i nieznanego zawodu — *Sans profession et profession inconnue* . . .	1	—	1
Ogółem — *Total*	341	25	366
B. Nieślubni według zajęcia matki — *Enfants illégitimes selon la profession de la mère*			
1. Pracownice przemysłowe - *Travailleuses d'industrie*	22	3	25
2. Służące — *Domestiques*	18	7	25
3. Pracownice handlowe i biurowe — *Travailleuses de commerce et de bureau*	6	1	7
4. Zawody wolne — *Professions libérales*	1	—	1
5. Inne zawody — *Autres professions* . .	—	1	1
6. Bez zawodu i nieznanego zawodu - *Sans profession et profession inconnue* . .	9	2	11
Ogółem — *Total*	56	14	70

c) Żywo urodzeni według wyznania rodziców.
Nés-vivants d'après le culte des parents.

Wyznanie ojca / *Culte du père*	Wyznanie matki przy dzieciach ślubnych / *Culte des mères ayant des enfants légitimes*: rz.-katol. / *cath.-rom.*	ewang. / *évang.*	mojż. / *mosaïque*	inne / *autres*	ogółem / *total*	Wyznanie matki przy dzieciach nieślubnych / *Culte des mères ayant des enfants illégitimes*
1. Urodzenia miejscowe / *Naissances de la population domiciliée*						
rz.-katolickie / *cath.-romain*	333	2	—	1	336	52
ewangelickie / *évangélique*	1	2	—	—	3	4
mojżeszowe / *mosaïque*	—	—	1	—	1	—
inne i nieznane / *autre et inconnue*	1	—	—	—	1	—
Ogółem / *Total*	335	4	1	1	341	56
Urodzenia wszystkie / *Toutes les naissances*						
rz.-katolickie / *cath.-romain*	356	2	—	1	359	65
ewangelickie / *évangélique*	1	3	—	—	4	5
mojżeszowe / *mosaïque*	—	—	2	—	2	—
inne i nieznane / *autre et inconnue*	1	—	—	—	1	—
Ogółem / *Total*	358	5	2	1	366	70

d) Żywo urodzeni według narodowości rodziców i następstwa rodowego.
Nés-vivants d'après la nationalité des parents par l'ordre successif de naissance.

Narodowość rodziców / *Nationalité des parents*: ojca / *du père*	matki / *de la mère*	Noworodki ślubne były w tem samem małżeństwie ... dzieckiem / *Ordre successif de naissance*: 1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14 i w	Ogółem — Total	Narodowość matki przy dzieciach nieślubnych / *Nationalité des mères ayant des enfants illégitimes*
1. Urodzenia miejscowe / *Naissance de la popul. domiciliée*																	
pol. / *polon.*	pol. / *polon.*	128	86	44	36	10	12	8	5	2	2	—	1	—	—	334	51
pol. / *polon*	niem. / *allem.*	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	2	—
niem. / *allem.*	pol. / *polon.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
niem. / *allem*	niem. / *allem.*	1	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	5
inne i niezn. / *autre et inconnue*		1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—
Ogółem / *Total*		130	88	44	37	11	12	8	5	2	2	1	1	—	—	341	56
2. Urodzenia wszystkie / *Toutes les naissances*																	
pol. / *polon.*	pol. / *polon.*	140	90	46	39	11	13	8	5	2	2	—	1	—	-	357	64
pol. / *polon.*	niem. / *allem.*	—	1	-	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	2	—
niem. / *allem.*	pol. / *polon.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
niem. / *allem.*	niem. / *allem.*	1	1	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	6
inne i niezn. / *autre et inconnue*		1	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—
Ogółem / *Total*		142	94	46	40	12	13	8	5	2	2	1	1	—	—	366	70

3. Zgony — *Décès*

a) Według przyczyn śmierci i płci. — *D'après la cause du décès et d'après le sexe.*

Liczba skróconego mianownictwa międzynarodowego / No de la nomenclature internationale abrégée	Przyczyna śmierci — *Cause du décès*	1. Zgony miejscowe *Décès parmi la population domiciliée* — Ogółem *Total* męż. *hommes*	kob. *femmes*	raz. *ensemble*	w tem dzieci *dont décès des enfants* — poniżej 1 roku *au dessous d'un an* m.—*h.* śl. *lég.*	m.—*h.* nieśl. *illeg.*	ż.—*f.* śl. *lég.*	ż.—*f.* nieśl. *illég.*	1—5 lat *1—5 ans* m. *h.*	1—5 lat ż. *f.*	2. Wszystkie zgony. — *Tous les décès* — Ogółem *Total* męż. *hommes*	kob. *femmes*	raz. *ensemble*	w tem dzieci *dont décès des enfants* — poniżej 1 roku *au dessous d'un an* m.—*h.* śl. *lég.*	m.—*h.* nieśl. *illég.*	ż.—*f.* śl. *lég.*	ż.—*f.* nieśl. *illég.*	1—5 lat *1—5 ans* m. *h.*	1—5 lat ż. *f*
1	Dur brzuszny — *Fièvre typhoïde*	1	1	2	—	—	—	—	—	—	2	1	3	—	—	—	—	—	—
2	Dur osutkowy — *Typhus exanthématique*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3	Zimnica — *Fièvre paludéenne*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4	Ospa — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
5	Odra — *Rougeole*	1	—	1	—	—	—	—	1	—	1	—	1	—	—	—	—	1	—
6	Płonica — *Scarlatine*	3	10	13	—	—	1	—	3	6	5	10	15	1	—	1	—	4	6
7	Krztusiec — *Coqueluche*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
8	Błonica i dławiec — *Diphtérie et croup*	5	5	10	—	—	—	—	3	—	6	6	12	—	—	—	—	4	1
9	Grypa — *Grippe*	1	1	2	1	—	—	—	—	—	1	1	2	1	—	—	—	—	—
10	Cholera azjatycka — *Choléra asiatique*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
11	Cholera swojska — *Choléra nostras*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
12a	Czerwonka — *Dysenterie*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
12b	Inne choroby nagminne — *Autres maladies épidémiques*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
13	Gruźlica narządu oddechowego — *Tuberculose pulmonaire*	13	19	32	—	—	—	—	—	—	15	21	36	—	—	—	—	1	—
14	Gruźlica opon mózgowych — *Tuberculose des méninges*	2	—	2	—	—	—	—	2	—	2	—	2	—	—	—	—	2	—
15	Gruźlica innych narządów — *Autres tuberculoses*	2	—	2	—	—	—	—	1	—	3	—	3	—	—	—	—	1	—
16	Rak i inne nowotwory złośliwe — *Cancer et autres tumeurs malignes*	13	15	28	—	—	—	—	—	—	15	15	30	—	—	—	—	—	—
17	Zapalenie opon mózgowych — *Méningite*	—	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1	2	—	—	—	—	1	—
18	Udar i rozmiękczenie mózgu — *Hémorragie cérébrale*	2	4	6	—	—	—	—	—	1	3	4	7	—	—	—	—	—	1
19	Choroby serca — *Maladies du coeur*	10	16	26	1	—	—	—	—	—	10	19	29	1	—	—	—	—	—
20	Ostry nieżyt oskrzeli — *Bronchite aiguë*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
21	Przewlekły nieżyt oskrzeli — *Bronchite chronique*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
22	Zapalenie płuc — *Pneumonie*	6	11	17	5	—	—	2	—	2	8	12	20	5	—	1	2	—	2
23	Inne choroby narządów oddechowych — *Autres affections de l'appareil respiratoire*	6	4	10	—	—	—	—	—	1	8	4	12	—	—	—	—	1	1
24	Choroby żołądka z wył. raka — *Affect. de l'estomac à l'exclusion du cancer*	3	—	3	—	—	—	—	—	—	3	—	3	—	—	—	—	—	—
25	Nieżyt kiszek i żołądka — *Diarrhée et entérite*	—	2	2	—	—	1	—	—	—	—	2	2	—	—	1	—	—	—
26	Zapalenie ślepej kiszki — *Appendicite*	1	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—
27	Przepuklina i wygłobienie jelit — *Hernie, obstructions intestinales*	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—
28	Marskość wątroby — *Cirrhose du foie*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
29	Zapalenie nerek — *Néphrite aiguë et maladie de Bright*	2	2	4	—	—	—	—	—	—	2	3	5	—	—	—	—	—	—
30	Guzy nierakowe i inne choroby narząd. płc. u kobiet — *Tumeurs non cancéreuses et autres affections des organes génitaux de la femme*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
31	Zakażenie połogowe — *Septicémie puerpérale*	—	2	2	—	—	—	—	—	—	—	3	3	—	—	—	—	—	—
32	Inne choroby ciąży i porodu — *Autres cas puerpéraux de la grossesse et de l'accouchement*	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	2	2	—	—	—	—	—	—
33	Wątłość wrodzona i wady rozwoju — *Débilité congénitale et vices de conformation*	8	7	15	8	—	3	4	—	—	13	7	20	10	3	3	4	—	—
34	Uwiąd starczy — *Sénilité*	4	8	12	—	—	—	—	—	—	4	8	12	—	—	—	—	—	—
35	Śmierć gwałtowna: — *Mort violente*:																		
	a) przypadkowa — *accident*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	b) zabójstwo — *homicide*	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—
36	Samobójstwo — *Suicide*	3	1	4	—	—	—	—	—	—	4	1	5	—	—	—	—	—	—
37	Choroby wyżej niewyszczególnione — *Autres maladies non spécifiées ci dessus*	21	21	42	4	1	2	—	2	—	23	26	49	4	1	2	—	2	—
38	Choroba niewiadoma albo źle określona — *Maladie inconnue ou mal définie*	—	—	—	—	—	—	—	—		—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Ogółem — *Total*	107	133	240	19	1	7	6	12	10	130	148	278	22	4	8	6	17	11

Zgłoszeń spóźnionych: 4 z października 1932 r.

Zgłoszeń spóźnionych: 7 z października 1932 r.

b) Zgony dzieci nieślubnych poniżej 1 roku życia według zajęcia matki

Décès des enfants illégitimes ayant moins d'un an selon la profession de la mère

Zajęcie matki *Profession de la mère*	Miejsc. *Population domiciliée*	Zamiejsc. *Population de passage*	Ogółem *Total*
1. Pracownice przemysłowe — *Travailleuses d'industrie*	1	—	1
2. Służące — *Domestiques*	1	—	1
3. Pracownice handlowe i biurowe — *Travailleuses de commerce et de bureau*	3	1	4
4. Zawody wolne — *Professions libérales* . . .	—	—	—
5. Inne zawody — *Autres professions*	1	—	1
6 Bez zawodu i nieznanego zawodu — *Sans profession et profession inconnue*	1	2	3
Ogółem — *Total*	7	3	10

c) Zmarli w wieku ponad 15 lat według stanu cywilnego

Décédés au-dessus de 15 ans d'après l'état civil

	wolni *célibataires*	małżonkowie *mariés et mariées*	owdowiali *veufs et veuves*	rozwiedzeni *divorcés et divorcées*	stanu niezn. *état civil inconnu*	Ogółem *Total*
1. Miejscowe — *Décès parmi la population domiciliée*						
mężczyźni — *hommes*	10	56	2	—	1	69
kobiety — *femmes* .	29	31	36	1	—	97
Ogółem — *Total* .	39	87	38	1	1	166
2. Wszystkie zgony — *Tous les décès*						
mężczyźni — *hommes*	17	60	3	—	1	81
kobiety — *femmes* . .	31	40	37	1	—	109
Ogółem — *Total* .	48	100	40	1	1	190

d) Według narodowości — *D'après la nationalité*

1. Zmarło miejscowych: 229 Polaków, 8 Niemców
Décès parmi la population domiciliée Polonais, Allemands.
3 innych i nieznanej narodowości
autre nationalité et de nationalité inconnue.

2. Zmarło wogóle: 266 Polaków, 9 Niemców, 3 innych i niezn. narodowości
Total des décès Polonais, Allemands, autre nationalité et de nationalité inconnue.

e) Zgony z uwzględnieniem wieku, zajęcia i wyznania.
(Osoby do 15 roku życia według zajęcia rodziców)

Décès avec répartition par âge, par profession et par culte.
(Personnes au-dessous de 15 ans selon la profession des parents).

1 Miejscowe — *Décès parmi la population domiciliée*

Wiek lat *Age - ans*	Wyznanie — *Culte*: rz. katol. — *cath.-romain*	ewang. — *évangélique*	mojż. — *mosaïque*	inne i niezn. - *autre et inconnu*	Zajęcie — *Profession*: Samodz. handl., przem. i rolnicy *Commerçants, industriels agriculteurs indépendants*	Urzędnicy prywatni — *Employés*	Rzemieślnicy (czeladź) — *Artisans*	Robotnicy i p. — *Ouvriers etc.*	Zawody umysłowe wolne *Professions libérales*	Urzędnicy publiczni *Fonctionnaires publics*	Inne zawody — *Autres professions*	Bez zawodu i niezn. zaw. *Sans profession et profession inconnue*	Ogółem — *Total*
Do *à* 5	55	—	—	—	2	8	22	16	—	4	1	2	55
6—10	13	—	—	—	1	2	4	5	—	—	1	—	13
11—15	6	—	—	—	—	—	1	3	—	1	—	1	6
16—20	8	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	6	8
21—30	22	—	—	1	—	3	9	3	—	—	1	7	23
31—40	20	—	—	—	—	2	4	1	—	1	—	12	20
41—50	7	—	—	—	1	3	—	1	—	1	—	1	7
51—60	23	2	1	—	2	2	3	2	1	3	—	13	26
61—70	30	4	—	—	—	5	6	8	—	—	1	14	34
ponad 70 *au de sus de*	45	2	1	—	3	—	4	5	1	3	—	32	48
?	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ogółem *Total*	229	8	2	1	9	25	53	46	2	13	4	88	240

2. Wszystkie zgony — *Tous les décès*

Wiek lat *Age - ans*	Wyznanie — *Culte*: rz. katol. — *cath.-romain*	ewang. — *évangélique*	mojż. — *mosaïque*	inne i niezn. - *autre et inconnu*	Zajęcie — *Profession*: Samodz. handl., przem. i rolnicy *Commerçants, industriels agriculteurs indépendants*	Urzędnicy prywatni — *Employés*	Rzemieślnicy (czeladź) — *Artisans*	Robotnicy i p. — *Ouvriers etc.*	Zawody umysłowe wolne *Professions libérales*	Urzędnicy publiczni *Fonctionnaires publics*	Inne zawody — *Autres professions*	Bez zawodu i niezn. zaw. *Sans profession et profession inconnue*	Ogółem — *Total*
Do *à* 5	67	1	—	—	4	9	26	19	—	5	1	4	68
6—10	13	—	—	—	1	2	4	5	—	—	1	—	13
11—15	7	—	—	—	—	—	1	4	—	1	—	1	7
16—20	9	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	7	9
21—30	32	—	—	1	—	4	10	5	1	2	1	10	33
31—40	22	—	—	—	—	2	4	1	1	1	—	13	22
41—50	14	—	—	—	1	3	—	1	—	2	—	7	14
51—60	26	2	1	—	3	2	4	3	1	3	—	13	29
61—70	31	4	—	—	—	5	6	9	—	—	1	14	35
ponad 70 *au de sus de*	45	2	1	—	3	—	4	5	1	3	—	32	48
?	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ogółem *Total*	266	9	2	1	12	27	59	54	4	17	4	101	278

Przyrost naturalny ogólny 157, miejscowy 158. W stosunku rocznym przypada na 100 mieszkańców przynależnych miejscowo urodzeń żywych 1,93; zgonów 1,16; małżeństw 1,04.

II. Zdrowotność — *Santé publique*

1. Przypływ w Szpitalu miejskim według wieku i choroby.

nscriptions des malades dans l'Hôpital Municipal d'après l'âge et la maladie.

Wiek lat. — *Age ans* 0/1	1/5	5/10	10/15	15/20	20/30	30/40	40/50	50/60	60/70	70 i więcej	Nie podano	Ogółem *Total*
10	10	15	9	32	150	78	34	20	13	6	—	377

W tem przypadków: (*Dont cas de*:) chorób zakaźnych (*maladies infectieuses*) 60, chorób oczu i uszu (*affect. des organes de la vision et affect. de l'oreille*) —, zachorzeń wewnętrznych (*maladies internes*) 19, chorób płucnych (*affect, de l'appareil respiratoire*) 7, reumatyzmu (*rhumatisme*) 7, chorób żołądka i jelit (*affect. de l'appareil digestif*) 7, zachorzeń połogowych (*accouchements*), —, chorób serca (*maladies du coeur*) 9, uwiądu starczego (*sénilité*) 1, chorób nerwowych i chorób umysłowych (*affect. du système nerveux et maladies mentales*) 24, świerzby (*gale*) — chorób skórnych (*affect. de la peau - dermatologie*) 26, chorób płciowych (*maladies sexuelles*) 57, do obserwacji (*observation*) 37, do opieki (*soins*) —, zatrucia (*empoisonnements*) 11, obrażenia *lésions*) 93, postrzał (*par armes à feu*) 6, chorób dziecięcych (*maladies d'enfants*) 13.

2. Chorzy w szpitalach i przytułkach.

Mouvement des malades dans les hôpitaux et autres institution similaires.

Zakłady *Établissements*	W początku miesiąca *Au commencement du mois*	Przypływ *Inscriptions* w miesiącu *au cours du mois*	Odpływ *Radiations* w miesiącu *au cours du mois*	+ —	W końcu miesiąca *A la fin du mois*	W odpł. jest zmarłych *Nombre de décédés parmi les personnes rayées*
Przytuł. dla starc. Grobla 26 *Asile pour les vieillards*	131	11	9	+ 2	133	3
Szpital miejski: *Hôpital Municipal:*						
I. St. chorób zewn. *Chirurgie*	78	114	119	— 5	73	9
II. St. chorób wewn. *Maladies internes*	74	80	75	+ 5	79	13
III St. chorób wener. i skórnych *Maladies vénériennes et affect. de la peau*	118	93	95	— 2	116	14
IV. St. dziecięca *Maladies d'enfants*	30	35	31	+ 4	34	—
V. St. dla umysłowo chorych *Maladies mentales*	12	26	17	+ 9	21	4
VI. St. płucno-chorych *Maladies de l'appareil respiratoire*	69	29	32	— 3	66	3
Razem — *ensemble*	381	377	369	+ 8	389	43
Lecznica miejska:						
I. Oddział wewnętrzny	4	7	4	+ 3	7	—
II. Oddział chirurgiczny	5	6	8	— 2	3	1
III. Oddział chorób wener. i skórnych	—	—	—	—	—	—
Razem — *ensemble*	9	13	12	+ 1	10	1
Szpital djakonisek . . .	146	121	141	—20	126	9
„ żydowski . . .	5	9	9	—	5	—
„ SS. Miłosierdzia .	201	274	274	+26	227	13
Zakład św. Józefa . . .	160	161	162	— 1	159	17
Sanatorjum SS. Elżbietanek	82	117	101	+16	98	5

3. Miejski Zakład Dezynfekcyjny.

Service Municipal de Désinfection.

Dezynfekcyj dokonano w zakładzie . . . 3
Désinfections effectuées dans l'établissement

poza zakładem . . 258 razem 261
hors de l'établissement ensemble

Dezynfekcję spowodowały następujące choroby:
Nombre de désinfections effectuées après les maladies suivantes

	fois
Żarnice — *Rougeole*	— razy
Płonica — *Scarlatine*	135 „
Ospa — *Variole*	— „
Błonica i dławiec — *Diphtérie*	77 „
Zakażenie połogowe — *Septicémie puerpérale*	— „
Dur brzuszny — *Fièvre typhoïde*	6 „
Dur inny — „ *autre que typhoïde*	— „
Gruźlica — *Tuberculose*	39 „
Czerwonka — *Dysenterie*	— „
Inne choroby — *Autres maladies*	4 „
Robactwo — *Phtiriase*	— „
Świerzb — *Gale*	— „
Dezynfekcji rzeczy — *Désinfection des choses*	— „

4. Choroby zakaźne policyjnie zgłoszone.

Maladies infectieuses déclarées.

Rodzaj choroby *Nature de maladie*	I. Stare Miasto p. l. brz. Warty	II. Stare Miasto p. p. brz. Warty	III. Wilda	IV. Jeżyce i Sołacz	V. Św. Łazarz i Górczyn	VI. Główna	VII. Inne dzieln. nowe	Ogółem *Total*
Błonica i dławiec *Diphtérie* .	31	7	33	13	22	4	2[1])	112
Płonica . . *Scarlatine* .	37	8	26	19	15	6	4[2])	115
Żarnice . . *Rougeole* .	—	—	—	—	—	—	—	—
Dur brzuszny *Fièvre typhoïde* . .	3	1	1	—	2	—	—	7
Dur plamisty *Typhus exanthématique*	—	—	—	—	—	—	—	—
Zakażenie . połogowe . *Septicémie . puerpérale*	—	—	—	—	—	—	—	—
Jaglica . . *Trachome* .	4	—	—	1	1	—	—	6
Gruźl. płuc . *Tuberculose pulmonaire*	11	3	5	10	8	2	4[3])	43
Czerwonka . *Dysenterie* .	—	—	—	—	—	—	—	—
Inne choroby *Autres maladies* .	—	—	—	—	1	—	—	—
Ogółem *Total*	86	19	65	43	48	12	10	283

[1]) 1 Rataje, 1 Dębiec. [2]) 1 Rataje, 3 Winiary. [3]) 1 Rataje, 2 Winiary, 1 Dębiec.

III. Nieruchomości: stosunki mieszkaniowe. — *Immeubles: logements.*

1. Zmiany własności. — *Mutations de la propriété immobilière.*

Ilość kontraktów *Nombre de contrats*		Realność zmieniła właściciela w ostatnich 3 latach *L'immeuble a changé le propriétaire au cours de 3 dernières années*			Nabywcy — *Acquéreurs*			
ogółem *total*	odmownych *refus*	1 raz *1 fois*	2 razy *2 fois*	3 i w. razy *3 fois et plus*	z Poznania *de Poznań*	z woj. zachod. *de départem. de l'ouest*	z reszty Polski *des autres provinces de la Pologne*	inni *autres*
66	—	27	36	3	56	8	2	—

Przechodzi w inne ręce nieruchomości zabudowanych: z rąk niemieckich 3, z rąk polskich 62, z rąk żydowskich 1.

2. Budownictwo (Budowle ukończone).
Industrie du bâtiment. (Constructions finies)

Miesiąc	Nowe budynki *Bâtiments nouveaux*	Przybyło nowych *Accroissement du nombre des bâtiments nouveaux*					Przebudowy i rozbudowy *Reconstructions*	Rozbiórki *Démolitions*	Ogółem budowli *Total des constructions*	Stworzono nowych *Nouvellement construit*		
		budynków głównych dla celów *bâtiments principaux destinés*		oficyn dla celów *annexes destinées*		innych lokali *autres locaux*				mieszkań *logements*	ubikacyj mieszkaniowych ogółem *pièces destinée à l'habit. total*	lokali handlowych i przemysłowych *locaux industriels et commerciaux*
		mieszkaniowych *à l'habitation*	innych *autres*	mieszkaniowych *à l'habitation*	innych *autres*							
XI.	40	20	3	8	9	69	17	2	128	85	312	27

3. Budowa mieszkań — — *Constructions d'habitations.*

	Mieszkanie o — *Logements à* 1 izbie *1 pièce*	2	3	4	5	6 i w. *et plus*	ogółem *total*	Lokale handlowe i przemysłowe. — *Locaux industriels et commerciaux*
	pokojach — *pièces*							
Powstało *Augmentation*	4	21	18	22	10	13	88	28
Ubyło *Reduction*	1	1	—	—	1	—	3	1
Różnica + — *Différence*	+3	+20	+18	+22	+9	+13	+85	+27

IV. Zamożność i ubóstwo.

Aisance et indigence.

1. Komunalna Kasa Oszczędności Miasta Poznania.
Caisse d'épargne communale de la ville de Poznań.

Wkłady oszczędnościowe w złotych obiegowych *Dépôts d'épargne en zlotys courants*	Ilość deponen w *Nombre de déposants*	Suma depozytów zł *Montant des dépôts*
Stan oszczędności i depozytów w początku miesiąca *Situation des épargnes et des dépôt au commencement du mois*	26 927	21 943 228,22
Przychód — *Recette*	631	1 577 787,22
Razem — *Ensemble*	27 558	23 521 015,44
Rozchód — *Dépense*	374	1 373 925,44
Stan w końcu miesiąca *Situation à la fin du mois* . . . . . A.	27 184	22 147 090,00

Wkłady oszczędnościowe w zł w złocie, dol. am. w przeliczeniu na zł obiegowe *Dépôts d'épargne en zlotys-or et dollars des Etats-Unis calculés en zlotys courants*	Ilość deponentów *Nombre de déposants*	Suma depozytów zł *Montant des dépôts*
Stan oszczędności w początku miesiąca *Situation des épargnes au commencement du mois*	1022	4 940 485,68
Przychód — *Recette*	68	395 558,65
Razem — *Ensemble*	1090	5 336 044,33
Rozchód — *Dépense*	15	120 115,84
Stan w końcu miesiąca . . . . B *Situation á la fin du mois*	1075	5 215 928,49
Total — Ogółem A + B	28 259	27 363 018,49

2. Lombard miejski.
Mont - de - piété municipal

	Liczba zastawów. - *Nombre des gages*	Suma pożyczek zł. *Montant des prêts zł*	Przeciętna pożyczka zł. — *Montant moyen d'un prêt*
Zasób na początku miesiąca *Fonds au commencement du mois*	20497	614798	29, 99
Wpłaty na prolongatach *acomptes*	1111	9361	—
W ciągu miesiąca — złożone *Au cours du mois — gages déposés en vente*	2919	72070	24,69
W ciągu miesiąca — wykupione *Au cours du mois — gages retirés*	2260	55267	24,45
Sprzedano publicznie *Vendus aux enchères*	984	24189	24,58
W końcu miesiąca *A la fin du mois*	20172	598051	24,69

3. Miejska opieka nad ubogimi i sierotami
Bureau Municipal de bienfaisance.

	Stan w początku miesiąca - *Situation au commenc. du mois*	Przypływ *Inscriptions*	Odpływ *Radiations*	+ –	Stan w końcu miesiąca. — *Situation à la fin du mois*	W odpływie jest zmarłych. - *Nombre des décédés parmi respersonnesrayees*
1. Ubodzy w opiece obwodowej. - *Pauvres secourus.*	4686	45	50	— 5	4681	7
2. Dzieci w miejskiej opiece. - *Enfants en tutelle municipale*						
a) w 1-ym roku życia *au-dessous d'un an*	382	65	67	— 2	380	6
b) od 1—2 roku życia *de 1—2 ans*	333	31	34	— 3	330	—

Noclegów udzielono w Schronisku dla bezdomnych na Zawadach osobom 5567, w tem 4421 mężczyzn, 728 kobiet, 418 dzieci.

V. Praca. — *Travail.*

1. Taryfy robotnicze. (Płaca godzinowa.)
Tarifs d'ouvriers. (Salaire par heure.)

Kategorje robotników *Catégories d'ouvriers*	Przemysł spożywczy Industrie alimentaire gr	Metalurgja *Metallurgie* gr	Przemysł budowlany. *Industrie de la construction* gr	Rob. miejscy *Ouvriers municipaux*: fabryczni *de fabrique* gr	Rob. miejscy *Ouvriers municipaux*: inni *autres* gr
Rzemieślnicy do 2 lat po wyuczeniu *Artisans jusqu'à 2 ans après la terminaison de l'apprentissage*	77	76	140-155	96	93
„ 2—4 „ „	92	90	•	105	103
„ 2—4 „ żonaci *mariés*	108	105	•	125	121
„ ponad 4 „ „ *au-dessus de*	108	105	•	125	121
Robotnicy przyuczeni *Ouvriers qualifiés*	79	80	155*)	96	96
Robotnicy 15—18 lat *Ouvriers âgés de 15 à 18 ans*	39	38	•	•	•
„ „ „ 18—21 „	63	62	•	•	•
„ poniżej 21 lat „ *au-dessous de 21 ans*	—	—	50-60	64	64
„ ponad 21 lat „ *au-dessus de 21 ans*	77	76	70-85	90	90
Robotnice 15—18 lat *Ouvrières âgées de 15 à 18 ans*	34	33	•	•	•
„ „ 18—1 „	44	43	•	46	46
„ ponad 21 lat „ *au-dessus de 21 ans*	50	49	•	58	58

Uwagi: U robotników w „przemyśle budowlanym" płaci się wyższe stawki od 20 lat a nie od 21 lat. Do drugiej kategorji płacy rzemieślników w przemyśle budowlanym należą w zasadzie małoletn oraz ci pełnoletni pracownicy, których wydatność pracy jest znacznie mniejszą od przeciętnej.

*) robotnik zawodowy.

2. Pośrednictwo pracy.
Placement officiel.

	Wolne miejsca *Offres d'emploi* m. *h.*	k. *f.*	raz. *ensemble*	Podaż pracy *Démandes d'emploi* m. *h.*	k. *f.*	raz. *ensemble*	Umieszczono *Placements* m. *h.*	k. *f.*	raz. *ensemble*	Cofnięto *Radiations*	Pozostaje *Il reste* miejsc—places	pracowników *travailleurs*
Przem. Metalowy — *Industrie des métaux* . . .	62	—	62	1104	—	1104	62	—	62	—,45	-	997
Przem. budowlany — *Industrie de la construction*	51	—	51	958	—	958	51	—	51	- ,26	—	881
Przem. drzewny — *Industrie du bois*	16	—	16	333	—	333	16	—	16	—,7	—	310
Przem skórny *Industrie des peaux et des cuirs* . . .	1	—	1	125	3	128	—	—	—	—,8	1	120
Przem. papier. druk. — *Industrie du papier et polygraphique* .	3	4	7	254	27	281	3	4	7	— ,8	—	266
Przemysł spożywczy — *Industrie alimentaire* . .	2	—	2	219	—	219	2	—	2	—,24	—	193
Przem. konfekcyjny - *Industrie de la confection* .	—	—	—	88	57	145	—	—	—	—,15	—	130
Inny — *Autres*	—	—	—	39	—	39	—	—	—	—,7	—	32
Robotnicy niekwalifikow.— *Ouvriers non qualifiés* . .	1626	200	1826	5024	1074	6098	1626	200	1826	—,55	—	4217
Służ. domowa *Domestiques*	—	25	25	212	61	273	—	24	24	—,10	1	239
Służ. folwarcza *Ouvriers des fermes* . .	24	20	44	39	20	59	24	20	44	—	—	15
Służ. sezonowa *Ouvriers saisonniers* . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Pracownicy komun. — *Fonctionnaires des communications* . .	—	—	—	205	—	205	—	—	—	—,6	—	199
Biuraliści - *Personnel de bureau* . .	—	2	2	804	812	1616	—	1	1	-,118	1	1497
Subjekci handl. *Commis de magasin* . .	30	1	31	688	265	953	—	—	—	30,25	1	928
Inni umysłowi *Autres travailleurs intellectuels* .	2	—	2	570	155	725	—	—	—	—,30	2	695
Prak. term. — *Stagiaires et apprentis*	—	—	—	2	—	2	—	—	—	- ,2	—	—
Inni — *Autres.*	4	—	4	37	4	41	4	-	4	—,1	—	36
Ogółem - *Total*	1821	252	2073	10 701	2478	13 179	1788	249	2037	30,387	6	10 755
W tem z poprzedniego miesiąca — *Dont du mois précédent* . .	31	—	31	7073	1799	8872	—	—	—	—	—	—

Uwaga: Liczby powyższe dotyczą wyłącznie miasta Poznania
W rubryce „Cofnięto" pierwsze liczby dotyczą wolnych miejsc, po przecinku podaży pracy.

VI. Aprowizacja mięsna.
Approvisionnement en viande.

Rzeźnia miejska i Targowisko.
Abattoir municipal et Marché aux bestiaux municipal

1) Spęd i ubój.
Introduction et abatage.

	wołów *boeufs*	s adników *taureaux*	krów *vaches*	świń *porcs*	cieląt *veaux*	owiec *brebis*	kóz *chèvres*	prosiąt *cochons de lait*	koni *chevaux*	Ogółem *Total*
spędzono *Nombre de pièces introduites* . .	258	471	1602	12695	3338	1062	—	696	—	20122
ubito *Nombre de pièces abattues*	192	415	735	10939	3399	1642	242	32	15	17611

2) Targowisko.
Marché aux bestiaux municipal.

	wołów *boeufs*	stadników *taureaux*	krów *vaches*	świń *porcs*	cieląt *veaux*	owiec *brebis*	kóz *chèvres*	prosiąt *cochons de lait*	Ogółem *Total*
Nadeszło *Arrivé*									
koleją żelazną - *par le chemin de fer*	122	202	372	5078	964	497	—	—	7235
drogą kołową - *par les routes* . . .	136	209	1230	7617	2374	565	—	696	12887
Wysłano *Expédié*									
koleją żelazną - *par le chemin de fer*	40	17	631	836	—	—	—	—	1524
drogą kołową - *par les routes* . . .	44	83	379	1671	45	31	—	664	2917
do rzeźni - *à l'abattoir*	174	371	592	10188	3293	1031	—	32	15681

3) Ruch na torze łącznikowym.
Mouvement sur la voie d'embranchement.

	wołów *boeufs*	stadników *taureaux*	krów *vaches*	świń *porcs*	cieląt *veaux*	owiec *brebis*	kóz *chèvres*	koni *chevaux*	prosiąt *cochons de lait*	Ogółem *total*	W wozach o 1 piętrach *En wagons de 1 étage*	W wozach o 2 piętrach *En wagons de 2 étage*
Nadeszło *Arrivé*	137	235	424	5550	1011	983	—	—	—	8340	122	48

Wysłano 7 wagonów mierzwy z Rzeźni Miejskiej.

VII. Ceny artykułów pierwszej potrzeby.

Prix des articles de première nécessité.

1. Najczęstsze ceny detaliczne.

Prix de détail les plus fréquents.

	Waga lub miara *Poids ou mesure*	1. tydzień *1. semaine* zł. gr.	2. tydzień *2. semaine* zł gr.	3. tydzień *3. semaine* zł. gr.	4. tydzień *4. semaine* zł. gr.	Uwagi *Notes*
1. Chleb żytni — *Pain de seigle*	1 kg	32	32	32	32	z przemiału 65%
2. Chleb pszenny — *Pain de froment*	„	70	70	70	70	
3. Mąka pszenna — *Farine de froment*	„	46	46	46	46	
4. Mąka żytnia — *Farine de seigle*	„	30	30	30	30	
5. Kasza jęczmienna — *Gruau d'orge*	„	46	46	46	40	
6. Groch polny — *Pois*		40	40	40	40	
7. Fasola — *Haricots*	„	50	50	50	50	
8. Cukier — *Sucre*	„	1,40	1,40	1,40	1,40	
9. Mleko niezbierane — *Lait non écrémé*	1 l.	24	24	24	24	
10. Jaja — *Oeufs*	1 szt. — *p.*	13	15	16	16	
11. Ser biały — *Fromage blanc*	1 kg	80	80	80	80	
12. Mięso wołowe z k. — *Viande de boeuf*	„	1,80	1,80	1,80	1,80	
13. Cielęcina z k. — *Viande de veau*	„	1,80	1,80	1,80	1,60	
14. Wieprzowina od brz. — *Viande de porc*	„	1,60	1,60	1,60	1,60	
15. Słonina świeża — *Lard frais*	„	1,80	1,80	1,80	1,80	
16. Olej rzepakowy — *Huile de colza*	1 l.	1,80	1,80	1,80	1,80	
17. Masło niesolone — *Beurre frais* I. gat.	1 kg	3,80	4,00	4,00	4,40	
18. Smalec wieprzowy — *Saindoux*	„	2,80	2,80	2,80	2,80	
19. Ziemniaki — *Pommes de terre*	„	6	8	6	6	
20. Sól biała — *Sel blanc*	„	36	36	36	36	
21. Kapusta kwaszona — *Choucroute*	„	30	30	30	30	
22. Marchew — *Carottes*	„	20	20	20	20	
23. Kawa palona naturalna — *Café torréfié*	„	8,00	8,00	8,00	8,00	
24. Kawa zbożowa — *Café de blé*	„	56	56	56	56	
25. Węgiel kamienny — *Charbon Houille*	50 kg	3,40	3,40	3,40	3,40	
26. Nafta — *Pétrole*	1 l.	65	65	65	65	
27. Mydło do prania — *Savon ordinaire*	1 kg	1,90	1,90	1,90	1,90	
28. Gaz — *Gaz*	1 cbm	30	30	30	30	
29. Elektryczność — *Electricité*	1 kwg	60	60	60	60	plus 10% podatku
30. Przejazd tramwajem — *Tramway*	—	25	25	25	25	
31. Numer gazety — *Journal*	—	15	15	15	15	
32. Strzyżenie głowy — *Coupe des cheveux*	—	60	60	60	60	
33. Bilet do teatru ludowego lub kina — *Billet de théâtre et de cinéma*	—	50	50	50	50	
34. Drzewo rąbane — *Bois fendu*	1 mtrp.	20,00	20,00	20,00	20,00	
35. Cebula — *Oignons*	kg	25	25	25	25	
36. Gęś — *Oie*	1 kg	nie notowano				
37. Karpie — *Carpes*	„	2,60-2,80	2,40-2,60	2,20-2,40	2,20-2,40	

2. Ceny hurtowe — *Prix de gros*

(W ostatnim tygodniu miesiąca. Za 100 kg. przy zwierzętach wagi żywej.)

Dans la dernière semaine du mois. Animaux par 100 kg du poids vif)

Pszenica — *Froment*	22,50* zł
Żyto — *Seigle*	14,30* „
Jęczmień — *Orge***)	13 75* „
Owies — *Avoine*	13,30* „
Proso — *Millet*	nie notowano
Tatarka — *Blé sarrasin*	nie notowano
Wełna krajowa — *Laine de Pologne*	nie notowano
Len — *Lin*	nie notowano
Konopie — *Chanvre*	nie notowano
Świnie — *Porcs*	80,00—104,00 zł
Woły — *Boeufs*	38,00— 66,00 „
Cielęta — *Veaux*	56,00— 70,00 „
Owce — *Brebis*	46,00— 50,00 „
Kozy — *Chèvres*	nie notowano

*) Ceny giełdowe orjentacyjne.
**) Przy zakupie 64—66 kg.

3. Wskaźniki drożyźniane.

Nombres indices des prix

Budżet rodziny robotniczej 4 - osobowej. Przy schematach Calwera i Komisji Płacy: tygodniowy; przy schemacie Głównego Urzędu Statystycznego: dzienny. Podstawą liczenia ceny w ostatnim tygodniu miesiąca, przy schemacie Gł. Urz. Statyst. zaś przeciętne miesięczne z obliczeń tygodniowych cen najczęstszych.

Coût de la vie d'une famille ouvrière de 4 personnes. D'après les schémas de Calwer et de la Commission des salaires: hebdomadaire; d'après le schéma de l'Office Central de Statistique: par jour. Calculs basés sur les prix de la dernière semaine du mois, tandis que d'ap ès le schéma de l'Office Central de Statistique la moyenne mensuelle résultant des calculs hebdomadaires basés sur les prix les plus fréquents.

		1913	1932 X.	1932 XI.	X.—XI.
1. Koszty wyżywienia *Coût d'alimentation*					
a) schemat Calwera *schéma de Calwer*	tyg. zł *hebd. zl*	52.14	36.52	37.14	+ 0,62
	wskaźnik *indice*	100	70	71	+ 1,69%
b) schemat Komisji Płacy *schéma de la Commission des salaires*	tyg. zł *hebd. zl*	33.51	28.29	28.75	+ 0,46
	wskaźnik *indice*	100	84	86	+ 1,63%
c) schemat Gł. Urz. St. *schéma de l'Office Central de Statistique*	dzien. zł *par jour zl*	3.65	2.57	2.65	+ 0,08
	wskaźnik *indice*	100	70	73	+ 3,11%
2. Koszty potrzeb innych *Coût d'autres nécessités*					
a) schemat Kom. Płacy *schéma de la Commission des salaires*	tyg. zł *hebd. zl*	21.16	21.38	21.38	—
	wskaźnik *indice*	100	1.01	101	—
b) schemat Gł. Urz. St. *schéma de l'Office Central de Statistique*	dzien. zł *par jour zl*	3.03	3.54	3.54	—
	wskaźnik *indice*	100	113	113	—
w tem: mieszkanie, opał etc. *dont: loyer, chauffage etc.*	zł — *zl*	1.93	2.02	2.02	—
potrzeby kulturalne, *besoins culturels*	zł — *zl*	0.53	0.55	0.55	—
odzież — *étoffes pour vêtementset chaussures*	zł — *zl*	0.57	0.97	0.97	—
3. Koszty utrzym. ogółem *Total du coût de la vie*					
a) schemat Kom. Płacy *schéma de la Commission des salaires*	tyg. zł *hebd. zl*	54.69	49.67	50.13	+ 0,46
	wskaźnik *indice*	100	91	92	+ 0,93%
b) schemat Gł. Urz. St. *schéma de l'Offic Central de Statistique*	dziennie zł *par jour zl*	6.68	6.11	6.19	+ 0,08
	wskaźnik *indice*	100	91	93	+ 1,36%
4. Żyto (25. w mies.) *Seigle*	100 kg zł *100 kg zl*	32.60	14.85	14.30	— 0,55
	wskaźnik *indice*	100	45	44	— 3,03%
5. Płaca robotnika niewykwalifikowanego — *Salaire d'un ouvrier non qualifié*	tyg. zł *hebd. zl*	38.88	41.40	41.40	—
	wskaźnik *indice*	100	107	107	—

VIII. Varia. — *Varia.*

1. Dostrzeżenia meteorologiczne.

Observations météorologiques.

Stacja Poznań — Uniwersytet *Station à Poznań L'université*	Maxim. dnia *le*	Maxim. stan *état*	Minim. dnia *le*	Minim. stan *état*	Średnia miesięczna XI. 1932	Średnia miesięczna norm. *norm.*	Średnia miesięczna Odchylenie *Écart*
1. Temperatura powietrza (Celsiusza) *Températures*	4	15,6	15,19	—3,6	+4,1	+2,6	+1,5
2. Ciśnienie powietrza (mm). 89 m. nad poziomem morsk. *Pression barométrique (mm) 89 m. au dessus du niveau de la mer.*	13	774,5	24	741,3	757,2	754	+3,2
3. Prężność pary (mm). *Tension de la vapeur d'eau (mm)*	4	9,2	19	3,1	5,5	5,2	+0,3
Wilgotn. względna % *Humidité relative %*	10, 11	99	2,14	63	88	88	0,0
4. Zachmurzenie (0—10) *Nébulosité (0-10)*	—	—	—	—	7,3	7,5	—0,2
5. Opady (mm). *Précipitations atmosphériques (mm)*	3	9,4	—	—	suma miesięczna *somme mensuelle* 23,9	33	—9,1
6. Czas trwania usłonecznienia (godziny) *Nombre d'heures d'insolation*	—	—	—	—	suma miesięczna *somme mensuelle* 62,9	55	+7,9

Kierunki wiatrów obserwowane 3 razy na dobę:
Directions du vent observées 3 fois par jour.

N.	NE.	E.	SE.	S.	SW.	W.	NW.	Cisza:
4	5	13½	18	8½	23½	13½	3½	1 razy

Dni pogodnych *(Nombre des jours clairs)* 1, — pochmurnych *sombres)* 16, — z wichrem *(de bourrasque)* —, — z opadem *(de pluie)* 10, — z burzą *(d'orage)* —, — z gradem *(de grèle)* —, — z krupami *(de grésil)* —, — mroźnych (max. 0° *(froids)* —, — z mrozem min. niżej 0°, *(de froid au-dessous de 0°* 11, — ze śniegiem *(de neige)* —, — z mgłą *(de brouillard)* 6 — z upałem *(de chaleur)* —, — z pokrywą śnieżną *(de la couche de neige)*. —

2. Wodostan Warty.

Hauteur du niveau de la Warta.

Wodowskaz *(Echelle fluviale)* 0 = 51,45 m.

	cm.		cm.		cm.		cm.		cm.
1. :	12;	2. :	14;	3. :	16;	4. :	17;	5. :	19;
6. :	24;	7. :	24;	8. :	27;	9. :	30;	10. :	33;
11. :	37;	12. :	41;	13. :	39;	14. :	36;	15. :	33;
16. :	29;	17. :	25;	18. :	23;	19. :	22;	20. :	20;
21. :	18;	22. :	13;	23. :	13;	24. :	15;	25. :	16;
26. :	19;	27. :	19;	28. :	20;	29. :	22;	30. :	24;

3. Działalność straży pożarnej.
Activité du service municipal des pompiers.

	I. Stare Miasto po l. brz. Warty	II. Stare Miasto p.pr brz. Warty	III. Wilda	IV. Jeżyce i Sołacz	V. Św. Łazarz i Górczyn	VI. Główna	VII. Inne dzieln. nowe	Razem *ensemble*
Pożarów *Incendies*								
wielkich *grands*	—	1	—	—	—	—	—	1
średnich . *moyens*	i	—	—	1	—	—	—	2
małych *petits*	2	—	1	2	1	—	—	6
razem *ensemble*	3	1	1	3	1	—	—	9
Pomoc dor. *Secours immédiat*	5	—	1	4	2	—	—	12
Alarmów ogółem *Total des alarmes*								21

4. Aresztowania. — *Personnes arrêtées.*

	Mężczyzn *Hommes*	Kobiet *Femmes*	Ogółem *Total*
Stan w początku miesiąca *Situation au commencement du mois*	7	4	11
Przypływ w miesiącu *Inscriptions au cours du mois*	497	210	707
Razem . *Ensemble* .	504	214	718
Odpływ . *Radiations* .	491	205	696
Stan w końcu miesiąca *Situation à la fin du mois* . .	13	9	22
W odpływie jest zmarłych *Nombre des décédés parmi les personnes rayées*	—	—	—

5. Ruch przejezdnych. — *Mouvement des voyageurs.*

Ilość zgłoszonych przejezdnych *Nombre des voyageurs déclarés*	2266
z tych a) w hotelach, pensjonatach *dont aux hôtels*	1778
b) u innych *chez d'autres*	488
W tem z zagranicy *Dont de l'étranger*	222

6. Gazownia Miejska. — *Usine municipale à gaz.*

Zużyto *Consommation*		Produkcja — *Production*				Oddano na miasto
ton węgla *de charbon en tonnes*	ton koksu *de coke en tonnes*	gaz węglowy *gaz de houille* m³	gaz wodny *gaz à l'eau* m³	dwugazu *double gaz* m³	ogólna suma *total de somme* m³	*Gaz fourni à la ville* m³
2739	—	1 863 430	—	—	1 863 430	1 854 530

7. Elektrownia miejska.
Usine municipale d'électricité.

Spalono pod kotłami węgla kg *Charbon consommé sous les chaudières kg*	Zużyto węgla na wytw. kwh kg *Consommation de charbon à l'usine génér. par 1 kwh en kg*	Wytworzono energji w Centrali kWh *Production d'énergie électrique à la station centrale d'électricité*	Pobrano energji z obcych zakł. kWh *Energie électrique empruntée à autres usines electriques*
2.014.379	0,78	2.575.576	36.690

8. Wodociągi miejskie.
Service municipal des eaux.

	Zużyta woda *Consommation de l'eau* m³
Śródmieście	193 455
Jeżyce	65 419
Św. Łazarz	58 337
Wilda	52 177
Sołacz	3 503
Dębiec	1 324
Rataje	1 106
Starołęka	1 453
Główna	5 113
Urzędy wojskowe, urzędy państwowe i kolej . *Offices militaires, offices publics et chemins de fers*	116 792
Miejskie urzędy, szkoły, szpitale i domy czynszowe *Offices municipaux, écoles, hôpitaux et maisons de rapport*	44 592
Ogółem *Total*	543.271

9. Przeładownia Miejska.
Établissements de transbordement et entrepôts municipaux.

Ruhc kolejowy *Mouvement de chemin de fer*		Ruch żeglugowy *Mouvement des navires dans le port*
Przywóz wagon. *Wagons entrés*	568	Przywóz *Importation* 1 berlinkę z pojem. 204 ton siemienia lnianego 1 „ „ „ 75 ton drzewa opałowego 1 „ „ „ 10 ton trawy morskiej
Wywóz wagon. *Wagons sortis*	35	Wywóz: — *Exportation* 19 berlinek z pojemności 3905 ton jęczmienia 12 „ „ „ 2825,5 ton żyta
Ogółem *Total*	603	